



Vittones S r l | Frazione Gallenga 6, 10087 VALPERGA (TO) - ITALY
+39 0124 617 145 | PEC vittonesrl@legalmail.it
info@vittonesrl.com | www.vittonesrl.com
IVA - CF - VAT N° 00530230010 | Cap. Soc. € 624.000 i. v.
Registro Imprese Torino 00530230010

A1 Sens1 Del D P R 472/96 del 14/8/96

Tipo Documento Bolla	Numero 2600229	Data 24/03/26	Foglio 1
Cliente			
MAGNA PT SPA			
VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO		BA	
Tel 0805858111		Fax 0805858554	
Merce da Consegnare A			
VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO		BA	
Tel 0805858111		Fax 0805858554	

Trasporto a Mezzo SCHWEITZER		Porto		Causale Trasporto Vendita	
Agente	Codice Cliente 4010000163	Codice Fiscale 04886850728	Partita IVA IT 04886850728		

Riga	Descrizione	UM	Quantita
006	Vs Rifer Ordine del Num 5500041319@00002 080 91 ZAHNKRANZ Vs Cod 2511108091 Lotto 314866-D 400 HESON N°pezzi X cassone 175,000 ===== CORONE VITTONI SENZA BORDINO ===== HESON CON DISTANZIALI INSERITI ===== 1014407666 KUEHNE+NAGE S. S. L. Via dei Ciclamini, SNC - 70139 30 MAR 2013 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità" 10144677	NR	2275,000 13,000

Totale Colli:	Peso Netto	Peso Lordo	Volume	Aspetto Esteriore Dei Beni
13	11716,0000 KG	12626,0000 KG	MC	CASSONI LAMIERA

Trasportatore
SCHWEITZER GMBH & CO CARL BENZ STR 23 - 71634 LUDWIGSBURG D

Targa LB3C386	☐ Destinatario ☐ Vettore	Data/Ora Inizio Trasporto 24/03/26	Firma Conducente 	Firma Destinatario
-------------------------	--	---------------------------------------	---	--------------------

ISTRUZIONI DEL COMMITTENTE PER IL RISPETTO DEL C D S -
Il vettore è obbligato ad effettuare il presente trasporto nel rispetto della normativa vigente sulla sicurezza
riferimento all'articolo 142 (limiti di velocità), all'articolo 174 (durata della guida degli autoveicoli adib
di persone o cose) ed agli articoli 61, 62, 164 e 167 (carico del veicolo) del Codice della strada.

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplar für committant
rose - Exemplar pour expéditeur
bleu - Exemplar pour destinataire
vert - Exemplar pour transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
rose - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefährlichkeitsnummer, Nummer Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.111 ADR
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR Chapitre 5.4.111

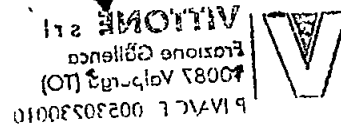
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

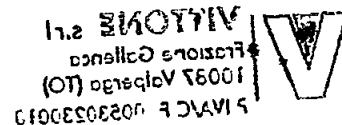
1-15 einschließlich 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) VITTONE s.r.l. Frazione Gallenga 10087 Valperga (TO) P. IVA/C.F. 00530230010				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis nonobstant toute clause contraire à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) MAGNA PT SPA VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO (BA)				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D - 71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays 70026 MODUGNO (BA)				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) 3536			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays Datum/Date VITTONE s.r.l. Frazione Gallenga 10087 Valperga (TO) P. IVA/C.F. 00530230010 24/3/26				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés				6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 20 HESON + 4 CASSE PLASTICA PEZZI STAMPATI IN ACCIAIO			
7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis				8 Art der Verpackung Mode d'emballage			
9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport				10 Statistiknummer No. statistique			
11 Bruttogewicht in kg Poids brut kg				12 Umfang in m³ Cubage m³			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières				19 zu zahlen vom A payer par Fracht Pnx de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer			
14 Rückerstattung Remboursement				20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescriptions de paiement Frei Franco Unfrei Non Franco				21 Ausgefertigt in Etablie à VALPERGA (TO) 24/3/26			
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) VITTONE s.r.l. Frazione Gallenga 10087 Valperga (TO) P. IVA/C.F. 00530230010				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) Shakhboz			
24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA) 24 MAR 2026				25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergang von bis km 26 Vertragspartner des Frachtführers 27 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhängers LBST 2350 * SCDB 130103-4			
28 Benutzte Gen-Nr				29 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift 30 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
☐ National				☐ Bilateral			
☐ EG				☐ CEMT			



Informazioni e servizi
Caricamento e scarico
D - 71034 Vigonovo (TO)
www.vittoni.it



NEDERLANDS TEKST

TRADUZIONE ITALIANA

ENGLISH TRANSLATION

DANSK OVERSAETTELSE

- 1 Afzender (naam adres, land)
- 2 Geadresseerde (naam adres land)
- 3 Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen
Plaats
Land
- 4 Plaats en datum van ontvangst
neming der goederen
Plaats
Land
Datum
- 5 Bijgevoegde documenten
- 6 Merken en nummers
- 7 Aantal colli
- 8 Wijze van verpakking
- 9 Juiste vervoersnaam *
- 10 Statistisch nummer
- 11 Bruto gewicht in kg
- 12 Volume in m³
- 13 Instructies afzender (douane en andere formaliteiten)
Speciale voorschriften
- 14 Remboursement
- 15 Frankeringsvoorschrift
Franco
Niet franco
- 16 Vervoerder (naam, adres, land)
- 17 Opvolgende vervoerdes (naam adres, land)
- 18 Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
- 19 Te betalen door Afzender, Geld
soort Geadresseerde
Vrachtprijs
Kontingen
Saldo
Supplementen
Bijkomende kosten
Verscheidene
Totaal te betalen
- 20 Speciale overeenkomsten
- 21 Opgemaakt te de
- 22 Handtekening en stempel van de afzender
- 23 Handtekening en stempel van de vervoerder
- 24 Ontvangst goederen Datum
de
Handtekening en stempel van de geadresseerde

- 1 Speditore (Nome Indirizzo Nazione)
- 2 Destinataro (Nome Indirizzo Nazione)
- 3 Luogo previsto per la consegna della merce
Luogo
Nazione
- 4 Luogo e data del ritiro della merce
Luogo
Nazione
Data
- 5 Documenti allegati
- 6 Marche e numeri
- 7 Numero dei colli
- 8 Tipo di imballaggio
- 9 Designazione ufficiale di trasporto
- 10 Numero statistica
- 11 Peso Lordo
- 12 Cubaggio m³
- 13 Istruzioni dello spediteore (formalità doganali ed altre)
Disposizioni speciali
- 14 Rimborso
- 15 Prescrizione di affrancazione
Porto franco
Porto assegnato
- 16 Trasportatore (Nome, Indirizzo Nazione)
- 17 Trasportatori successivi (Nome Indirizzo Nazione)
- 18 Riserve ed osservazioni dei trasportatori
- 19 Da Pagare Lo spediteore Moneta, Il destinatario
Prezzo del trasporto
Riduzioni
Totale
Spese supplementari
Spese accessorie
Vane
Totale da pagare
- 20 Convenzioni particolari
- 21 Redatto a il
- 22 Firma e timbro dello spediteore
- 23 Firma e timbro del trasportatore
- 24 Ricevimento merce data
il
Firma e timbro del destinatario

- 1 Sender (name address, country)
- 2 Consignee (name address, country)
- 3 Place of delivery of the goods
Place
Country
- 4 Place and date of taking over of the goods
Place
Country
Date
- 5 Annexed documents
- 6 Marks and Nos
- 7 Number of packages
- 8 Method of packing
- 9 Official transport designation *
- 10 Statistical number
- 11 Gross weight in kg
- 12 Volume in m³
- 13 Sender's instructions (Customs and other formalities)
Special regulations
- 14 Reimbursement
- 15 Directions as to freight payment
Freight paid
Freight to be paid
- 16 Carrier (name address, country)
- 17 Successive carriers (name, address country)
- 18 Carrier's reservations and observations
- 19 To be paid by Sender Currency
Consignee
Carriage charges
Reductions
Balance
Supplement charges
Other charges
Miscellaneous
Total to be paid
- 20 Special agreements
- 21 Established in on
- 22 Signature and stamp of the sender
- 23 Signature and stamp of the carrier
- 24 Goods received Date
on
Signature and stamp of the consignee

- 1* Afsender (navn adresse, land)
- 2 Modtager (navn adresse land)
- 3 Varens leveringssted
sted
land
- 4 Sted for varens overtagelse
sted
land
dato
- 5 Vedlagte dokumenter
- 6 Mærke og nr
- 7 Antal colli
- 8 Emballeringsmåde
- 9 Officielle godsbetegnelse *
- 10 Statistik nr
- 11 Bruttovægt i kg
- 12 Rumfang i m³
- 13 Afsenders instruktioner (told og andre formaliteter) Særregler
- 14 Betaling ved leveringen
- 15 Instruktioner vedrørende betalingen for transporten
Franko
Ufranko
- 16 Transportør (navn adresse land)
- 17 Efterfølgende transportør (navn, adresse land)
- 18 Transportørens forbehold og bemærkninger
- 19 At betale af afsender mønt
modtager
Prægtomkostninger
Frdrag
Saldo
Tillæg
Ekstra omkostninger
Diverse
I alt at betale
- 20 Special agreements
- 21 Udstædt i den
- 22 Afsenders underskrift og stempel
- 23 Transportørens underskrift og stempel
- 24 Godset modtaget dato
den
Modtagerens underskrift og stempel

In te vullen onder verantwoordelijk
heid van de afzender 1-15 imbegre
pen en 21+22 De dik omlinde vakken
moeten ingevuld worden door de ver
voerder

A riempire sulla responsabilità del
speditore 1-15 compreso e 21-22 Le
parti tracciate in grassetto devono
essere riempite dal trasportatore

To be completed on the sender's
responsability 1-15 including 21+22
The spaces framed with heavy lines
must be filled in by the carrier

Nr 1-15 incl samt 21 og 22 udfyldes
på afsenderens ansvar De rubrikker,
der er indrammet med optrukne linier
udfyldes af transportøren

* Bij gevaarlijke goederen moet in de
laatste regel van de rubriek het navol
gende worden aangegeven UN num
mer nummer van het vervoersdocu
ment en verpakkingsgroep Zie voor
goederen van de klasse 1 en 7 de spe
ciale documentatie van ADR deel
5 4 1 1 1

* Per merci pericolose, nell'ultima riga
della rubrica è necessario specificare
il numero UN il numero di modello del
foglio di pericolo ed il gruppo di imbal
laggio Merci di classe 1 e 7 si veda la
documentazione speciale ADR parte
5 4 1 1 1

* In case of dangerous goods mention on
the last line of the column the UN
number label number and Packing
Group Goods from class 1 and 7 see
special Documentation demands in
ADR Part 5 4 1 1 1

* Ved farligt gods skal der i rubrikkens
sidste linje angives FN-nummer,
Fareseddelmønsternummer og pakke
gruppe For gods af klasse 1 og 7 se
særdokumentation ADR del 5 4 1 1 1